FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

67 — 47

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RE… DU CANAD…

Province: Ontario — District No.: 69 East Nipissing — S. District No.: — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 1 — {In / dans} Town of Haileybury — {City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse}

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Laurent Bourbonnais, Enumerator / Recenseur — Dec 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS / EMPLOYÉS					INSURANCE HELD AT DATE / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					INFIRMITY (specify one case only) / INFIRMITÉ (spécifier un cas seulement)		
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in cities and towns. Street and number, if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, No. de rue dans une ville, une cité ou un village. Quartier dans les villes et villages. No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf ou divorcé	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If not naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, profession or particular kind of work done, as spinner, weaver, etc. / Métier, profession ou genre de travail spécial, comme fileur, tisserand, etc.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (Use letter E) / Travaillant à son compte (Voir instructions)	State where person is employed (name of city, town or village, or district in large cities) / Nom de la cité, ville ou village où l'employé travaille (ou nom du district dans les grandes villes)	Weeks employed in 1910 at other trades / Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé à d'autres métiers en 1910	Weeks employed in 1910 at present occupation or trade / Nombre de semaines durant lesquelles il a travaillé à son métier actuel en 1910	Hours of working time per week at that / Heures de travail par semaine à l'emploi	Rate of wages per hour for piece-work in present occupation, if any / Taux du salaire par heure pour travail aux pièces dans l'emploi actuel, s'il y a lieu	Total earnings in 1910 from present occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou métier actuel	Total earnings in 1910 from other kinds of occupation / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois	Date of marriage (or betrothal) of every person over fifteen / Date du mariage (ou des fiançailles) de chaque personne de plus de quinze ans	Upon life / Sur la vie	Against accidents / Contre accidents	Cost of insurance in one year / Coût de l'assurance en une année	Months at school in 1910 / Mois d'école en 1910	Can read / Sait lire	Can write / Sait écrire	Language commonly spoken / Langue parlée ordinairement	Can read and write in English, French or other language / Sait lire et écrire l'anglais, le français ou autre langue	Blind / Aveugle	Deaf and dumb / Sourd et muet	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1		Kent Norman	Lincoln Rd	M	Lodger	S		1885	25	U S A	1911					Mechanic		6-6-11			Motor Co															
2		Metcalf C B	" "	M	Lodger	S		1887	24	U S A	1911					"		6-6-11			"															
1742	182	Potter James E	5 Lindsay St	M	Head	M	July	1843	68	Scotland	1890	Scotch	American	Presbyterian		Supt. Mission and Exam.		No	No	No	Sailors	52			900											
1743	183	" Emma	" "	F	Wife	M	June	1841	66	England	1887	English	Canadian	Presbyterian		Home																				
1744	183	Sullivan Charles	" "	M	Head	M	May	1868	43	England	1907	English	Canadian	Presbyterian		Teacher		1-6-25	No	No	No	Sec England														
1745	184	" Annie E	" "	F	Wife	M	Oct	1868	43	England	1911	English	Canadian	Presbyterian		Home																				
		" Alfred E	" "	M	Son	S	July	1898	12	Ontario	1911	English	Canadian	Presbyterian																						
		" Ivan L	" "	M	Son	S	Sept	1902	8	England	1911	English	Canadian	Presbyterian																						
		" Arthur J	" "	M	Son	S	Oct	1904	6	England	1911	English	Canadian	Presbyterian																						
		" Florence G	" "	F	Daughter	S	July	1891	20	Ontario		English	Canadian	Presbyterian		Dressmaker					Dry Goods	52			260											
		" Bertha A	" "	F	Daughter	S	Feb	1907	4	Ontario	1910	English	Canadian	Presbyterian																						
1746	185	Carter William A	3 Lindsay St	M	Head	M	July	1852	58	Ontario		Irish	Canadian	Anglican		Sales Agent		11-7-10	No	No	Lumber Co	52		60	1180											
		" Susan	" "	F	Wife	M	Mar	1861	49	Ireland	1884	Irish	Canadian	Anglican		Home																				
		" Theodore E	" "	M	Son	S	July	1887	23	Ontario		French	Canadian	Anglican		Engineer		6-5-39	No	Yes	No	Detroit	52		55	480			1200		48						
		" Alfred	" "	M	Son	S	Apr	1894	17	Ontario		French	Canadian	Anglican		Clerk		6-5-39	No	Yes	No	Detroit Co	52		52	240											
		" Annie	" "	F	Daughter	S	Nov	1897	24	Ontario		French	Canadian	Anglican		Book Keeper		10-7-15	No	Yes	No	Detroit	52		50	300											
		" Lena	" "	F	Daughter	S	Dec	1900	6			French	Canadian	Anglican		None																				
1747	185	Vaughn Hugh	15 Lindsay St	M	Head	M	Jany	1881	30	U S A	1908	Welch	American	Methodist		Civil Engineer		6-5-39	No	Yes	No	Can Ridge Wood	52		66	1300											
		" Grace	" "	F	Wife	M	Aug	1881	29	U S A	1908	Irish	American	Methodist		None																				
1747	186	Forbes Wallace	125 Lincoln Rd	M	Head	M	June	1883	30	U S A	1904	French	Canadian	Roman Cath		Engineer		7-6-09	No	Yes	No	Diesel Eng Co	52		52	660			1000		1350						
		" Delphine	" "	F	Wife	M	March	1882	29	Ontario		French	Canadian	Roman Cath		None													200		520						
		" Gaspar	" "	M	Son	S	Jany	1909	2			French	Canadian	Roman Cath		None													160		260						

Ends the Enumeration of District No. Town of Haileybury